



FICHAS PEDAGÓGICAS PARA LA PRIORIZACIÓN CURRICULAR

Lengua Indígena

4° básico

Unidad de Currículum y Evaluación
Junio 2020

El Propósito de estas fichas pedagógicas es relevar estrategias didácticas pertinentes para abordar los objetivos de la Priorización Curricular. A su vez, ser una guía que propone actividades, recursos y evaluaciones seleccionadas, principalmente del Programa de Estudio, del texto escolar, y otros recursos disponibles en la página web de currículum nacional. Se ofrece al educador tradicional como una ayuda para realizar su labor de enseñanza, que sirva de guía para la planificación y organización de los objetivos de acuerdo con el tiempo disponible y las particularidades de su contexto escolar.

Al igual que la Priorización Curricular, estas fichas están organizadas por niveles como se describe en el cuadro a continuación:



Es importante considerar que estas estrategias se pueden ajustar flexiblemente para cubrir las necesidades de todos nuestros estudiantes; aquellos con los cuales nos podamos contactar presencialmente, como de modo remoto. En la educación remota, ya sea que dispongamos de medios tecnológicos utilizando diferentes tipos de plataforma, o por otras vías como teléfono, mensajería instantánea, correo electrónico, chat, video llamadas, fotografías, entre otras.

Fichas pedagógicas nivel 1

Ficha 1

¿Qué aprenderán?	<p>OF 6: Comprender las principales características propias de la lengua indígena y dominar un repertorio de vocabulario que las ejemplifique (palabras formadas por dos nociones aglutinadas y palabras reduplicativas de uso cotidiano, según corresponda).</p> <ul style="list-style-type: none">• Usando un repertorio de palabras reduplicadas de uso habitual.• Construyendo oraciones con sentido que contienen palabras reduplicadas.• Reconociendo la función de la reduplicación.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere emplear la estrategia de activación de conocimientos previos referida a la comprensión que niños y niñas poseen de la lengua indígena que le es propia, con propósito de que puedan reproducir palabras con dos nociones aglutinadas y reduplicativas. De manera complementaria, el educador tradicional también puede emplear la estrategia del modelamiento de la pronunciación de palabras aglutinadas y reduplicadas, para promover la reproducción oral correcta de estas palabras de mayor complejidad. También resulta adecuado que la ejercitación se presente de manera gradual, permitiendo que niños y niñas alcancen el aprendizaje de acuerdo con sus propios ritmos.</p> <p>A fin de darle significatividad a este aprendizaje, es importante que el educador tradicional proponga temas de la vida cotidiana o del ámbito familiar que contextualicen las actividades acordes a la edad e intereses de los estudiantes de 4° básico, a la vez que valore el conocimiento que niños y niñas poseen en torno a la lengua originaria.</p> <p>Adicionalmente, para el logro de este objetivo, se pueden utilizar las sugerencias presentes en los Programas de Estudio.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Una actividad simple que se sugiere pueda realizarse es proponer a los estudiantes enviarse mensajes positivos con palabras o expresiones que contengan reduplicaciones o aglutinaciones, según la lengua indígena que corresponda. Para ello, se invita a los niños y niñas a realizar una lluvia de palabras o expresiones reduplicadas o aglutinadas que conozcan. De ser posible, el educador tradicional las consignará en la pizarra, modelando la adecuada pronunciación de cada una de ellas. (Si esta actividad se realiza de manera remota, a través de una guía de trabajo, por ejemplo, es posible que los estudiantes pidan ayuda a algún familiar para desarrollarla). Luego, el educador tradicional debería guiar a los estudiantes para que analicen cómo se conforman, cómo y cuándo se usan las palabras o expresiones reduplicadas o aglutinadas a partir de diferentes elementos morfosintácticos (prefijos, sufijos, adjetivos, pronombres, verbos, artículos, etc.) según la lengua indígena correspondiente. Una vez comprendidas estas funciones lingüísticas propias de cada lengua, se invita a los estudiantes a construir palabras o expresiones que cumplan con las reglas, ejercitando con palabras de uso diario o que se empleen en interacciones frecuentes. Finalmente, el educador tradicional invita a los estudiantes a enviar un mensaje positivo o estimulante (puede ser mensaje de voz por celular) a algún compañero o compañera, del tipo: “eres el/la más simpático/a”, “eres el mejor futbolista de todos”, “tus ojos son muy bonitos” u otros que expresen un sentimiento positivo o característica destacable de receptor del mensaje.</p> <p>También en los Programas de Estudio de 4° básico de Lengua Indígena aparecen</p>

	<p>diversas actividades que pueden realizarse para alcanzar este objetivo, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 50 a 52, 60 a 62 y 91 a 93.• Mapuzugun, páginas 57 a 59, 110 a 112 y 113 a 116.• Quechua, páginas 60 a 63, 65 a 67 y 108 a 109.• Rapa Nui, páginas 58 a 62 y 110 a 114.
<p>¿Cómo puedo verificar si aprendió?</p>	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Las actividades que se generan a partir del desarrollo de este OF son eminentemente interactivas, por lo que se sugiere evaluar formativamente el aprendizaje de esta habilidad lingüística empleando criterios de desempeño como: pronunciación adecuada de palabras o expresiones reduplicadas o aglutinadas, construcción de nuevas palabras o expresiones y la capacidad de emplear correctamente las palabras o expresiones trabajadas en interacciones comunicativas frecuentes. Para esto, en los Programas de Estudio de Lengua Indígena de 4° básico vigentes, aparecen ejemplos, sugerencias de evaluación o instrumentos para llevarla a cabo.</p> <p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>La retroalimentación debiera ajustarse a los criterios planteados en la evaluación, esto es, aportar al desempeño de los estudiantes modelando o empleando preguntas que les permita comprender tanto el uso en contexto de palabras reduplicadas o aglutinadas como el significado que tienen estas para la lengua indígena que corresponda. Por ejemplo: ¿cuándo y por qué se usan las palabras reduplicadas?, ¿y las aglutinadas?, ¿el ejemplo que da tu compañero/a está bien?, ¿qué le cambiarías?, ¿crees que está bien pronunciada?, y otras que resulten pertinentes a la interacción didáctica que se esté desarrollando.</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA.• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA RAPA NUI.• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN.• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA.• INDÍGENA QUECHUA, 3° básico, material de apoyo para la enseñanza.

Ficha 2

¿Qué aprenderán?	<p>OF 8: Leer comprensivamente y escribir palabras según las características propias de la lengua indígena.</p> <ul style="list-style-type: none">• Identificando el propósito de los textos leídos.• Leyendo con entonación y expresión adecuada textos breves en lengua indígena.• Identificando información relevante de los textos leídos.• Escribiendo oraciones simples usando reduplicaciones.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Se sugiere como estrategia que los estudiantes puedan desarrollar el análisis de la estructura de textos breves que incluyan palabras en lengua indígena, a fin de que alcancen la comprensión adecuada y puedan emplear palabras cultural y personalmente significativas en nuevos textos.</p> <p>El sentido del análisis de la estructura de los textos es proveer a los estudiantes de herramientas para comprender desde un plano externo e interno cualquier escrito y transfieran ese conocimiento a la construcción de otros nuevos de producción personal. Esta estrategia facilita que los niños y niñas identifiquen, por ejemplo, cuál es el propósito de un texto, quién será el destinatario, cuál es la información, tema o ideas relevantes que se transmiten, cómo están dispuestos internamente los elementos dentro del texto y de esta manera, alcanzar la comprensión lectora desde una perspectiva más amplia, pues incluye otros elementos de observación o análisis, que la que se puede conseguir solo a través de la lectura directa del escrito.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se sugiere presentar inicialmente un texto breve, por ejemplo, de información turística del lugar donde habitan los estudiantes. A continuación, se les invita a leer el texto, identificando las palabras en lengua indígena que corresponda. Al tratarse de un texto informativo, los niños y niñas deberían reconocer la estructura de este (incorporación y distribución de imágenes o fotografías, el tipo de información relevante que se entrega como ubicación, horarios de visita, historia de los lugares y otros). Reflexionan cómo aportan a la comprensión del texto o a su propósito la incorporación de palabras en la lengua indígena que corresponda, realizando comentarios o compartiendo ideas. Teniendo a la vista el texto empleado, se les solicita a los niños y niñas, puedan producir un escrito semejante, sobre algún tema que sea de su interés, y que contenga palabras en lengua originaria. Finalmente, pueden intercambiar sus producciones y que esta sea analizada bajo los mismos criterios, por el compañero que recibió el texto.</p> <p>En los Programas de Estudio de 4° básico del SLI aparecen diversas actividades que pueden realizarse también para alcanzar este objetivo, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 94 a 97 y 102 a 104.• Mapuzugun, páginas 65 a 68 y 117 a 120.• Quechua, páginas 69 a 72 y 113 a 115.• Rapa Nui, páginas 51 a 54, 69 a 72 y 119 a 122.
¿Cómo puedo verificar si aprendió?	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>En este curso y nivel, la lectura comprensiva y la escritura de textos se orientan hacia el reconocimiento de diversos tipos de textos y la producción de escritos que incorporen pertinentemente la lengua indígena que corresponda. Por esta razón y considerando que los estudiantes poseen conocimientos previos en el desarrollo de la lengua escrita, se sugiere realizar evaluación de tipo formativa durante el desarrollo de la actividad, Para efecto de evaluar el desempeño de los estudiantes, algunos criterios deberían considerar, por ejemplo: identificación del</p>

	<p>propósito de un texto; uso adecuado de la entonación y expresión en la lectura de textos breves en lengua indígena; identificación de la información relevante e identificación de los aspectos de estructura de un texto, entre otros.</p> <p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Las actividades de retroalimentación se sugieren que estén centradas en conseguir la metacognición de los estudiantes. Ejemplos de preguntas que apoyan esta acción del educador tradicional, son: ¿cómo pensaste para realizarlo?, ¿por qué piensas que está bien desarrollado tu trabajo?, ¿crees que las otras personas comprenderán la información que quieres entregar?, entre otras.</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Material complementario:</p> <ul style="list-style-type: none">• Ministerio de Educación de Chile, 2019, WAWAKUNAPAQ PUNAMANTA WILLANAKUNA (Relatos quechua para niños y niñas).• Ministerio de Educación de Chile, 2019, WAWANAKATAK MARKASAN SIW SAWINAKAPA (Relatos aymara para niños y niñas).• Ministerio de Educación de Chile, 2013, PICHIKECHE ÑI MAPUN AZGELKANTUN, Espíritus del agua y de la tierra, Teatro Mapuche para niños.

Fichas pedagógicas nivel 2

Ficha 3

¿Qué aprenderán?	<p>OF 7: Utilizar los sonidos propios de la lengua indígena en la reproducción de expresiones orales de uso frecuente.</p> <ul style="list-style-type: none">• Usando palabras y expresiones, en lengua indígena, propias de una conversación formal.• Usando expresiones cotidianas para organizar o ponerse de acuerdo sobre algún tema a elección, en diálogos y conversaciones en lengua indígena.
¿Qué estrategias utilizo?	<p>Considerando el contexto de distanciamiento social por la pandemia y que este es un objetivo del eje de Oralidad, se sugiere que la estrategia principal sea la simulación de interacciones conversacionales donde los estudiantes empleen expresiones cotidianas en lengua indígena, según corresponda.</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se sugiere solicitar a los estudiantes que creen una maqueta de algún lugar representativo de su entorno (plaza, escuela, mercado o ferias, etc.) y que a la vez produzcan algunas figuras humanas características de los miembros de su comunidad. Luego, niños y niñas recrean algunas conversaciones imaginadas entre los personajes representados, empleando expresiones y palabras en lengua indígena. El educador tradicional puede proponer un problema donde deban ponerse de acuerdo u organizarse entre los personajes y solicitar a los estudiantes que lo resuelvan según las normas conversacionales del pueblo indígena que corresponda, buscando favorecer el intercambio de aprendizajes previos que estos han ido adquiriendo en niveles anteriores, y los aportados desde sus propias experiencias.</p> <p>De igual manera, en los Programas de Estudio del Sector Lengua Indígena de 4° año básico aparecen diversas actividades que favorecen alcanzar este objetivo, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 87 a 90 y 91 a 93.• Mapuzugun, páginas 53 a 56 y 105 a 109.• Quechua, páginas 55 a 59 y 105 a 107.• Rapa Nui, páginas 55 a 57 y 105 a 109.
¿Cómo puedo verificar si aprendió?	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Se sugiere evaluar el desempeño de los estudiantes de manera formativa, durante el desarrollo de la actividad, empleando una rúbrica que contenga criterios como: uso pertinente de palabras y expresiones en lengua indígena; distinción de las normas conversacionales en relación a los personajes que interactúan; empleo adecuado de normas conversacionales para ponerse de acuerdo u organizarse, entre otros, considerando siempre que lo que debe evaluarse es el desempeño comunicativo de los estudiantes. Además, es necesario que el educador tradicional considere que los estudiantes tienen experiencias previas frente a este objetivo, por lo que la evaluación formativa será la instancia que permita ir profundizando y perfeccionando estos saberes, a través de la retroalimentación.</p> <p>Adicionalmente, se puede considerar las propuestas de evaluación presentes en los Programas de Estudio de Lengua Indígena.</p>

	<p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Una buena instancia de retroalimentación para esta actividad es proponer la coevaluación entre los estudiantes, con una pauta simple, donde se priorice la observación de algunos de los criterios planteados en las sugerencias de evaluación. De esta manera, serán los propios niños y niñas que deberán observar, evaluar y comunicar adecuadamente sus apreciaciones, facilitando una participación más activa de los estudiantes para reflexionar sobre sus desempeños.</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA.• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA RAPA NUI.• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN.• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA.

Ficha 4

<p>¿Qué aprenderán?</p>	<p>OF 9: Leer comprensivamente y escribir textos breves relativos a la naturaleza y la vida cotidiana.</p> <ul style="list-style-type: none">• Leyendo en forma oral textos breves que contienen verbos en distintos tiempos y conjugaciones, referidos a la naturaleza y a la vida cotidiana.• Produciendo y recreando textos simples, cuentos y anécdotas de su vida personal, familiar y comunitaria.
<p>¿Qué estrategias utilizo?</p>	<p>Se sugiere utilizar la estrategia de lectura y escritura recreativa, ya que los beneficios de enfrentar con esta perspectiva la habilidad para los estudiantes son varios, entre ellos: ayuda a ampliar su vocabulario, a mejorar su aprendizaje de la lengua y a promover su gusto por la lectura. Además, mejora su memoria, creatividad, imaginación y concentración. La lectura y la escritura tienen que formar parte de su día a día, pues son habilidades que se vienen trabajando desde cursos anteriores y se trabajarán también en los superiores.</p> <p>Metodológicamente, el educador tradicional puede diseñar una variedad amplia de actividades para desarrollar esta estrategia, como la actividades de escritura guiada, la escritura incorporando solo ciertas condicionantes (uso de palabras en lengua indígena, diferentes elementos gramaticales como verbos, artículos, pronombres u otros), pero dando libertad para elegir el tema, o combinaciones de varias condicionantes, como por ejemplo, extensión del texto y complejidad, o tipo de texto (adivinanza, cuento, poema, etc.).</p> <p>Ejemplificación</p> <p>Se sugiere que el educador tradicional solicite a niños y niñas que realicen un set de postales con textos breves que no superen las 100 palabras, donde incorporen la lengua indígena según corresponda, algunas de las cuales deben ser verbos en distintos tiempos con sus respectivas conjugaciones. En ellos pueden contar o recrear historias de la vida cotidiana, anécdotas, cuentos breves o narraciones alusivas al entorno natural y también textos fantásticos. En el anverso de la postal, ilustrar con dibujos o creaciones artísticas referidas al tema del que trata el escrito. Estas serán las postales viajeras y se invitará a los estudiantes a intercambiar los sets para mostrar sus escritos o narraciones, inclusive llevándolos a sus casas y compartiendo las creaciones con sus familias.</p> <p>De igual manera, en los Programas de Estudio de 4° año básico vigentes, se entregan diversas actividades que se pueden realizar para alcanzar este objetivo. Por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none">• Aymara, páginas 63 a 69, 99 a 101 y 102 a 104.• Mapuzugun, páginas 73 a 76 y 121 a 124.• Quechua, páginas 77 a 80.• Rapa Nui, páginas 77 a 85 y 124 a 127.
<p>¿Cómo puedo verificar si aprendió?</p>	<p>Estrategias de evaluación</p> <p>Se sugiere evaluar de manera formativa a los estudiantes, durante el desarrollo de la actividad, empleando criterios de desempeño como: coherencia interna de los relatos, uso contextualizado de palabras en lengua indígena según corresponda, empleo de verbos en tiempo y conjugación adecuada, variedad temática de los relatos creados, y otros pertinentes a la actividad, referidos a la comunicación escrita. Para ello, los Programas de Estudio de Lengua Indígena vigentes ofrecen propuestas de evaluación para verificar este aprendizaje.</p>

	<p>Estrategia de retroalimentación</p> <p>Dada la naturaleza de la actividad, se sugiere que la retroalimentación se centre en la comunicación escrita con empleo de palabras y expresiones en lengua indígena. Dado que los textos son breves, el educador tradicional puede escribir correctamente el escrito del estudiante y que luego sea el propio niño o niña que, por comparación, vaya tomando conciencia de los errores que ha cometido en sus producciones. Posteriormente el estudiante debería reescribir el texto incluyendo las correcciones que comprendió debía hacer dada la contrastación con el escrito del educador tradicional. Una actividad asociada puede ser que los niños y niñas verbalicen las correcciones que tuvieron que hacer, contándoles a sus compañeros en voz alta.</p>
<p>Recursos de apoyo</p>	<p>Programas de Estudio:</p> <ul style="list-style-type: none">• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA AYMARA.• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA RAPA NUI.• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA MAPUZUGUN.• Mineduc, 2013, Programa de Estudio Cuarto Año Básico. SECTOR LENGUA INDÍGENA QUECHUA.



UCE UNIDAD DE
CURRÍCULUM Y
EVALUACIÓN

Para dudas ingresa a
Curriculumnacional.mineduc.cl